

Porównanie tłumaczeń I Samuela 11:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Następnie powiedzieli* do przybyłych posłów: Tak powiedzcie mężczyznom** z Jabesz-Gilead: Jutro, gdy nastanie skwar słońca,** nastąpi dla was wybawienie. A gdy posłowie przyszli i donieśli o tym mieszkańcom Jabesz, ci ucieszyli się!****1)2)3)4)

¹⁾ Wg G: powiedział.

²⁾ W MT lp; w niektórych Mss lm.

³⁾ gdy nastanie, wg ketiw : בָּחֶם ; około (pory) skwaru słońca; wg qere : קָחֶם .

⁴⁾ W 4QSam a dodatkowy tekst, z którego można odczytać: עַר (לָכֶם פִּתְחוּ הַשַּׁעַר) .